

論人民教師的威信

中小學校教師參考書

H.A.彼得洛夫著 方德厚譯



作家書屋

中小學校教師參考書

論人民教師的威信

作
家
書
屋
刊
行

譯 序

新中國的未來的輝煌建設的速度，繫於新的一代之是否迅速成長，而在培養新的一代的事業中，則教育工作又將起決定性的作用。但教育工作本身的成就，除制度、方向等等作為重大的決定性因素之外，尤其繫於教師之是否忠於教學、教育與教養事業，並是否具有善於教導學生的方法與方式。所以，列寧曾教導我們說：『同志們，你們知道得很清楚，一切「監督」，一切「指導」，一切「計劃」、「章程」等等，對於教師的人選都是空話。』

要認真搞好教育工作，首先教師自己須在學生中具有威信，否則，學生對於教師根本沒有任何信心，或其信心降低至於對教師的教學與教養工作不予重視，則教育的效果從何談起。此所以教師的個人示範被認為教育方法中的重要手段，因其實為教導工作過程中爭取學生間的威信之唯一正確道路。我國一向有所謂「以身作則」，也正是說明教育上的個人示範的重大影響。

本書所要闡明的，即是關於教師的威信與其個人示範這一教育上的根本問題。

從本書中，可以知道蘇聯在培養新的一代——負擔建設共產主義社會的巨大而光榮的任務的年輕一代之教育事業中，對於教師的言行一致、即上課時的理論與社會工作中的實踐以及日常的細小行為的一致之個人示範，提高到了對於勝利地實現共產主義教育具有決定性意義的性質。這是因為下一代的共產主義新人的形成，決不是隨便成長起來的，而是由教師所培養出來，亦即在

教師自己所具有的那種思想。精神中所教育出來的。教師自己具有那種精神。思想，他自己爲那種精神。思想而鬥爭，那新的一代也就在他的那種精神。思想下被影響着，被教導着，被潛移默化着。一個人，雖然受教育的機會並不限於學校生活，在長成以後從事於社會活動或生產工作的時候，仍然隨時受着教育，並發展着的。但是，一個人的道德觀念的形成，世界觀的形成，基本知識的積累，政治信念的養成，主要是在童年、少年與青年時代所培養起來的。所以本書在馬克思·列寧主義教育理論上的重要性，不僅在蘇聯是幫助新進教師養成其蘇維埃人民教師的崇高品質之巨大著作，而對於我國的教師如何在其教導工作中貫徹新民主主義精神與毛澤東思想，也有着無可估計的參考價值。

我們翻譯本書，是希望將蘇聯前進教師的這種寶貴的經驗，介紹給正在從事新民主主義教育工作的教師們，能夠幫助他們在自己的認識上大大的提高一步，更切實地去負起和做好人民教育事業這一艱巨而光榮的工作。

書中對 *Воспитание* 一字，作廣義的解釋時譯作教育，而狹義的則譯爲教養，附帶在這裏一提。

作統書局編委會

著者的話

著者以爲自己的任務，是特別要向年青的，新任教職的教師指出：熱烈地忠于自己的崇高事業的教師——黨與非黨的布爾什維克底威信與個人示範，是多麼重要的兒童共產主義教育的手段。

著者不僅深知威信與個人示範問題在青年一代的共產主義教育中的特別重要性，而且也深知其複雜性，各位教師如能將其讀本書後所引起的新思想及新意見告知著者，則著者將深爲感謝。

如承賜教，請寄：莫斯科，清池街，六號，蘇俄教育部教育書籍出版社，教育學編輯部，轉著者收。

原書介紹

「論教師的威信及其個人示範的意義」一書，係中小學教師的參考書。

在本書中，說明教師的活動底多方面性，說明教師的個人示範與威信在其他教導工作的手段中的地位。

目次

譯序	一
著者的話	三
原書介紹	四
緒論	九
第一章 教師是學校中的中心人物	一三
列寧和斯大林論人民教師的作用	一三
教師的威信與個人示範的意義的問題之現實性	二四
第二章 教師的人格在下一代共產主義教育中的作用	三三
教育活動的複雜性與多方面性	三三
教導者的人格是教育的決定性因素	三八
第三章 在俄羅斯教育思想史中教師的威信與個人示範的作用問題	四五
Н·Д·鄧奧斯基論教師的個人示範	四五

俄羅斯革命的民主人士論教師的威信與個人示範……………五二

第四章 克魯普斯卡耶、加里寧和馬卡林柯論共產主義教育中教師

個人示範的作用……………六三

Н·К·克魯普斯卡耶論教師個人示範的作用……………六三

М·И·加里寧論教師個人示範的作用……………七二

А·С·馬卡林柯論教師的威信及個人示範……………八〇

第五章 現代資產階級教育學中的教師威信與個人示範問題……………八四

第六章 教師威信究應怎樣了解……………一〇〇

教師威信這一概念之定義……………一〇〇

實在的威信與虛假的威信……………一一〇

第七章 威信在兒童的共產主義教育中的意義……………一二三

教師的威信是師生間正常關係中的指標……………一二二

教師對於學生的教育之思想與政治方向的責任……………一二七

教育的手段與方法的效力和教師威信的關係……………一三一

第八章 在蘇維埃學校條件下教師的威信與個人示範……………一三四

「教師個人示範」的概念之定義……………一三四

教師個人示範在其他教導工作手段中的地位……………一四五

第九章 在什麼條件之下，教師的個人示範會收到最大的好效果……………一六四

教師個人示範的壞影響之可能性原因的分析……………一六四

教師的個人示範能發生積極影響的條件……………一七二

第十章 中小學校學生論可愛的與有威信的教師……………一八五

兒童們論可愛的與有威信的教師的作文底分析……………一八五

教師和學生對於有威信的與可愛的教師之一致要求……………二〇六

第十一章 爭取在學生中的威信、愛戴與尊敬的基本先決條件……………二一二

教師的高度思想——政治發展水準及其積極的參加社會生活……………二二三

對自己的事業有深刻的知識及愛好自己的職務……………二二二

真正愛護自己的學生，經常關心其各方面的發展……………二二七

高度的教育技術與對於自己的勞動之真正共產主義態度……………二三五

教師的一般文化之高度水準……………二四六

在教師對各學生的深刻認識之基礎上施行個別教育……………二五〇

教師的堅強的意志與堅定的性格・不屈不撓的以求達到既定的目標……………二六三

第十二章 維持教師威信的手段……………二七三

不斷關心於提高自己的思想——政治水準及業務上的熟練程度……………二七三

在教育實踐中解決各種問題時應注意教育上的臨機應變……………二七九

全體教師在工作中要求的一致與互相配合……………二八六

教師言行並沒有不一致……………二九〇

助長教師個人示範對學生的影響之主要規則……………二九五

第十三章 教師的威信與家長的威信……………三〇三

學校對於學生家長的工作，以期達到對於兒童的教育之一致……………三〇三

學校對於鞏固家長的威信之責任，家長對於鞏固學校教師威信之責任……………三〇八

緒論

下一代的共產主義教養、教育及教學，在蘇維埃社會主義社會中，是極其重要的國家任務。黨、政府與全蘇維埃人民，絕不吝惜人力與物力，務使我們蘇維埃學校能保證下一代有深刻的與切實的科學基本知識，務使學生的腦海中形成真正科學的辯證唯物論的世界觀之基礎，務以黨與蘇維埃國家的政策的精神，以共產主義道德的精神來教育青年，務使學生畢業以後，都是具有高等知識與文化的共產主義建設者與保衛者，務使自己的學生都培養成為社會主義祖國的熱烈愛國者，奮不顧身地忠於列寧·斯大林黨的事業。

布爾什維克黨與蘇維埃政府對於下一代的共產主義教育事業，總是賦以重大的意義。而在蘇維埃社會主義的生活與發展的現階段中——在逐漸從社會主義過渡到共產主義的階段中，對於青年的共產主義教育，予以更特別重大的注意。

在這個歷史階段中，勞動者、尤其是青年一代的共產主義教育問題，在勝利地實現偉大的共產主義社會建設中，具有決定性的意義。勞動者、尤其是青年的共產主義教育之決定性意義，在這逐漸從社會主義過渡到共產主義的階段中，非常深刻地與明顯地在聯共（布）中央委員會關於思想問題的歷史性決議及 A·A·日丹諾夫的報告與講話中顯示出來了。

在偉大的十月社會主義革命二十九週年紀念的報告中，日丹諾夫指出，必須提高教育與文化工作的思想水準和實現我們社會主義祖國國民經濟的恢復與更進一步發展的偉大歷史任務之間的規律性聯系。

『偉大的建設任務，——日丹諾夫說，——我國國民經濟恢復與進一步發展的計劃的完成，要求着教育與文化工作的高度思想水準和寬廣的範圍。作一個自覺的蘇維埃公民，就是說要懂得黨與蘇維埃國家的政策，並以全力促其實現。社會主義意識加速蘇維埃社會向前推進，增加它的最強能量的源泉。所以不斷提高人民的政治和文化水準，是蘇維埃制度的存亡攸關的要求。』（日丹諾夫，『偉大十月社會主義革命二十九週年紀念』，國家政治出版局，一九四六年，十六頁）

因此，加速社會主義社會前進到共產主義，在許多方面，要看勞動者的社會主義意識的水準為轉移。勞動者的社會主義意識的水準愈高，則勞動生產率也愈高，勞動者的創造的主動性也愈大，共產主義建設的速度也愈快。

實現世界歷史性任務——完成共產主義建設之有賴於教育文化工作的思想水準與範圍，是社會主義社會發展的一種規律。所以不斷提高人民的政治與思想水準，——正如日丹諾夫在其講話中所指出的，——是蘇維埃制度的存亡攸關的要求。

黨給予青年的共產主義教育及提高蘇維埃社會主義學校教導工作的思想政治水準以特別重要意義，也由A·A·日丹諾夫深刻地、詳盡地揭示出來了。

『鞏固社會主義蘇維埃制度的力量，充份運用蘇維埃社會的動力，使我們的幸福與文化達到

新的、空前的發展，——日丹諾夫說，——是蘇維埃青年一代的責任。爲了這些偉大的目的，青年一代應該教養成爲堅決的，勇敢的，不害怕障礙，不躲避障礙，並能克服它們。我們的人應該是有知識的、有崇高理想的人，具有高度文化道德的要求與風度。」（日丹諾夫：「關於「星」及「列寧格勒」兩雜誌的報告」，國家政治出版局，一九四六年，三七—三八頁）

爲實現這項目的，凡從事於與下一代的共產主義教育有關的事業的人們，都應以奮不顧身的忠於蘇維埃制度的精神，以奮不顧身的爲人民利益服務的精神，幫助黨及人民來教育青年。

完成社會主義建設及逐漸從社會主義過渡到共產主義，是在全世界分爲兩個陣營——以蘇聯爲首的社會主義與民主陣營和以英美統治階級之反動集團爲首的反民主及帝國主義陣營——的條件之下實現的。

在帝國主義與反民主陣營所進行的猖狂的、特別以反蘇聯及人民民主國家爲目的之戰爭宣傳的條件之下，以不可戰勝的共產主義理想底精神，以構成蘇維埃社會制度與國家制度的生命基礎之黨與蘇維埃國家的政策底精神，來教育勞動者，尤其是青年一代，擁有特別重要的意義。

在爲提高蘇維埃人民的共產主義意識的奮鬥中，決定性的作用屬於共產黨關於思想問題之歷史性決議。在斯大林同志的指導性指示的基礎之上所進行的哲學辯論的總結與生物學問題辯論的總結，對於蘇維埃國家思想生活的新發揚，具有重大的意義。

在黨領導之下實現對下一代的共產主義教育底偉大而崇高的任務中，領導與決定性的作用，屬於那百萬以上人民教師的巨大蘇維埃知識份子隊伍。

黨與蘇維埃國家對於文學、戲劇、電影、音樂所提出的高度思想性的要求，完全適用於蘇維埃社會主義學校，適用於蘇維埃人民教師。

蘇維埃社會主義學校是真正的全體人民的學校，因為勞動者的下一代，現在都要經過學校。因此學校與教師，對於保證一切教導工作的高度思想政治水準的責任，也隨之而增加了。

蘇維埃人民教師是學校的中心人物。在實現共產主義教育底偉大而崇高的目的與任務之中，教師的人格，尤其是教師的威信與個人示範，發生着重大的作用。

學校中的教導任務的順利完成，全部教導工作的高度思想政治水準，特別有賴於教師的人格，有賴於其專門學問的水準，有賴於其掌握馬克思·列寧主義的理論，掌握共產主義教育的科學與藝術的程度。

為幫助青年新進教師養成其蘇維埃人民教師所必須具有的品質，在學校中同學生及教師們建立正確的關係起見，我們希望他注意這本書——論兒童的共產主義教育中教師底威信及個人示範的作用。

這本書是以研究與總結前進教師的經驗為基礎而寫成的，本身含有那樣的忠告與指示，在崇高而重要的兒童教育事業中，這些忠告與指示對於青年新進教師是有幫助的。

第一章 教師是學校中的中心人物

列寧和斯大林論人民教師的作用

在列寧、斯大林論青年的共產主義教育的學說中，教師的作用問題佔一中心地位。

列寧和斯大林所以對於人民教師在下一代教育中的作用給以重大注意，是由於在教導活動中，它的思想政治方向是最重要的。

遠在一九〇九年時，列寧致函克魯里黨校的學生，說：

『無論在那個學校裏面，最重要的是課程的思想政治方向。這個方向是由什麼來決定呢？是完全只由教師的人選來決定的。同志們，你們知道得很清楚，一切「監督」，一切「指導」，一切「計劃」，「章程」等等，對於教師的人選都是空話。教師的人選所決定的課程的方向，絕不是任何監督、任何計劃等等所能變更的。』（「列寧全集」，第十四卷，第三版，一一八頁）

在這卓越深刻的論據中，列寧揭示出教師在課程的思想政治方向中、在培養學生的一定思想型態中之決定性與確定性的作用。

在形成其舉觀、政治見解與信仰時，在青年一代的教養、教育與教學的過程中，培養個人人格的某種一定品質與特徵時，決定與確定的作用屬於教師，無論什麼監督，無論什麼計劃與章

程，都不能變更完全只由教師人選所決定的課程底思想政治方向，——這將如何解釋呢？

這可由兩種基本原因來說明，第一，思想的黨性，下一代在學校裏面是在這種精神中培養的。第二，在教育兒童的過程中，他的意識的發展底某些特點。

每新的一代在入世時，就遇着業已形成的社會關係的。新的一代，是在一定的生產力發展的水準及與生產力相適應的生產關係之下入世的。青年一代入世時，具有一定的、與該社會生活相適應的社會意識。

兒童並非生而具有現成意識的。意識根本是社會產物，只有在人類的現實社會生活過程中，才發生與發展着。作為歷史上某一定社會的成員之人，只有在現實生活過程中受教育，受造就，對人與自然發生一定的關係。

在成年以前，兒童人格的形成，換言之，兒童的教養，首先是由父母實施的，嗣後是由專門教師實施的。教育的内容，歸根結底，是由那些社會關係決定的，在這些社會關係的條件之下，下一代開始其生命，在這些社會關係的條件之下，下一代獲得其教養、教育與訓練。

在階級剝削的社會中，佔統治地位的剝削階級不願勞動者最覺悟的一部份底反抗，想對青年的思想與情感灌注一些統治階級的思想與情感。為達到這項目的，佔統治地位的剝削階級，利用着學校、出版、藝術及其他教育工具。

兒童、少年及男女青年的意識，就是這樣地發生與發展着，獲得一定的內容與方向，但並非偶然的，而是由於他或她的教師，為適應那些社會關係的性質所培養與教育的結果，而下一代的

教育正是在這些社會關係的條件之下實施的。

決定在教育過程中對青年灌注那種人格特徵及品質，青年應在那種思想的精神中來訓練來培植的人，不是青年自身，而是他的教師。因為在階級社會的條件之下，教育帶有階級性，所以在下一代的教養、教育與教學的過程中，教師必定在他的身上培養出那樣的一種思想，那樣的一種世界觀和那樣的一種政治見解，即這種思想、世界觀和政治見解，是在該社會中佔統治地位的，亦即教師本身就是在那種精神中被教育出來的。

因此，教師決定兒童教養的內容時，並非任意決定的。他們主觀上對於在兒童身上應該培養出來的人格的特徵與本質底概念，是社會生活的客觀需要底反映，是社會物質生活的條件，而個人的精神風格，最後是由這些條件來決定的。

下一代的教育，在他身上培養成一定的世界觀和政治見解，以在階級社會中佔統治地位的道德底精神來教育他，不會是無黨性的，因為教育總是為得統治階級的利益而實施的，因為它反映着統治階級的思想。

『在資產階級社會中，——列寧說，——無黨性只是屬於大腹便便的政黨、屬於統治者的政黨、屬於剝削者的政黨之欺騙的、掩飾的和消極的表現而已。』（「列寧全集」，第三版，第八卷，四一六頁）

列寧與資產階級的思想無黨性的宣傳家之虛偽和欺騙不同，提出並建立思想的黨性的原則，我們在思想活動的各方面，就是由這個原則來指導的。